

***Opowieść o myszce - rozwiązanie***

|  |  |
| --- | --- |
| ***Opowieść o myszce*** | ***Rozwiązanie*** |
| **Eng Mausgeschicht** (lb)  Šeta se miš u kuci sa malim miškom ( sr-hr). Op eemol héiere si eng Kaz (lb). Il topolino ha tanta paura (it). O gato aproxima-se. A mamã diz ao ratinho : « Não tenhas medo e ouve ! » (pt). I pred svojim zacudenim mališanom, ona pocinje da laje : « Vau vau, vau vau. » (sr-hr). Il gatto riparte subito di corsa, impaurito (it). A onda majka govori mišku (sr-hr): « Vês como é útil ser-se bilingue ! »(pt) | **The story of a mouse**  A mouse was walking around the house with her young. All of a sudden, they heard a cat. The baby mouse was very frightened. The cat was coming closer. The mother mouse said to her baby: « Don't be afraid. Listen! » And to the young mouse's greatest surprise, she started barking : « Woof, woof,  woof! » Now, it was the cat's turn to be scared, and it ran off… The mother turned to her baby and said : « See how useful it is to be bilingual!  **Eine Mausegeschichte**  Eine Maus geht mit ihrem Mausekind durch das Haus. Plötzlich hören sie eine Katze. Das Mausekind hat große Angst. Die Katze kommt näher. Die Mausemama sagt zu ihrem Kind: « Hab' keine Angst und hör mir gut zu! » Vor ihrem erstaunten Mausekind fängt sie an zu bellen: « Wau wau, wau wau… » Jetzt hat die Katze große Angst und läuft schnell weg. Da sagt die Mama zu ihrem Mausekind: « Siehst du, wie nützlich es ist, zweisprachig zu sein!  **Une histoire de souris**  Une souris se promène dans la maison avec son souriceau. Tout à coup, ils entendent un  chat. Le souriceau a très peur. Le chat s'approche. La maman dit à son souriceau : « N'aie pas peur et écoute! » Et, devant son  petit tout étonné, elle se met à aboyer : « Wou, wou, wou… ». Le chat repart aussitôt en courant, apeuré à son tour. La maman dit alors à son souriceau : « Tu vois que c'est utile d'être bilingue !  **Opowieść o myszce**  Mama mysz spaceruje ze swoim dzieckem w domu. Nagle słyszą kota. Maleństwo jest bardzo przestraszone. Kot się zbliża. Mama mysz mówi do małej myczki: "Nie bój się i słuchaj dobrze!” Przed zdumioną myszką zaczyna szczekać: "Hau, hau, hau ..." Teraz kot się boi i szybko ucieka. Na to mama mysz mówi do małej myszki : "Widzisz, jak użyteczne jest być dwujęzycznym! |